

# Omihachiman City News August 2025

おうみはちまんし こうほう ねん がつごう  
近江八幡市 広報 2025年8月号

English (英語)  
やさしい日本語

Contact 発行 (公財) 近江八幡市国際協会

Omihachiman International Association

[Tel/Fax] 0748-26-7092 [Mail] omi8man-i-a@gaia.eonet.ne.jp



## New building of the city hall will be opened on January 5<sup>th</sup> of 2026

The new City Hall will begin operation on January 5, 2026.

Opening hours (January 5<sup>th</sup> and later) will change from 9:00 to 16:45 during weekday.

## 2026年1月5日から、新しい市役所になります

2026年1月5日(月) から、新しい市役所の利用が始まります。

そして、市役所が、開いている時間が、9:00 から 16:45 までに変更になります。

## Shopping coupons (SHOHINKEN)

Shopping coupons (200-yen × 20 that can be used at specific stores in Omihachiman city is provided by the municipality.

Those who will receive

People who are registered residents of Omihachiman city as of June 1, 2025

Valid period: From September 1<sup>st</sup> 2025 to January 31<sup>st</sup> 2026

Contact SHIMINSEIKATSU SANGYO SHIENSHITSU) 0748-36-5589

## 家計応援商品券

近江八幡市の決まった店で使える商品券 (200円×20枚) が届きます

商品券が届く人> 2025年6月1日時点、近江八幡市に住み登録がある人

使える期間> 2025年9月1日から2026年1月31日まで

担当 市民生活産業支援室 0748-36-5589

## You can apply or receive the My Number card in the evening etc.

Date: August 7<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> (Thu) 17:30-19:00 and August 24<sup>th</sup> (Sun) 8:30-12:00

Location: 1<sup>st</sup> floor in the city office

Contact: Citizen affairs Division (SHIMIN KA) 0748-36-5500



## マイナンバーカード 時間外手続き

マイナンバーカードの申込みや、受け取りが日曜日や時間外にできます。

日時 8月7日、21日(木) 17:30-19:00、8月24日(日) 8:30-12:00

場所 市役所1階 担当 市民課 0748-36-5500

## お盆休み 開いている病院 Available hospitals during the holidays

Aug. 13 <sup>th</sup> 8月13日	Nakagawa Dental clinic なかがわ歯科	Hino cho Matsuo ひのちょうまつお 日野町松尾2943 0748-26-2668
Aug. 14 <sup>th</sup> 8月14日	Sumii Dental clinic すみいしつか きょうせいしつか 住井歯科・矯正歯科	Hino cho Kawahara ひのちょうかわはら 日野町河原1-7 0748-52-3434
Aug. 15 <sup>th</sup> 8月15日	Tominaga Dental clinic とみながしつか いん 富永歯科医院	Omihachiman shi Senzoku cho おうみはちまんしせんぞくちょう 近江八幡市千僧供町 591-1 0748-37-7002
Saturday, Sunday and holiday 土曜日、日曜日、祝日	Emergency clinic in Omihachiman おうみはちまん 近江八幡 きゅうじつきゅうかんとしんりょうじよ 休日急患診療所	Omihachiman shi Demachi おうみはちまんし でまち 近江八幡市出町381 0748-33-9311

## Japanese Lesson

### TAMPOPO たんぽぽ

August 2<sup>nd</sup>, 23<sup>rd</sup>, 30<sup>th</sup> (Sat)

8月2、23、30日(土)

19:00-21:00

@KANEDA community center

金田コミュニティセンター

### AZUCHI あづち

August 2<sup>nd</sup>, 23<sup>rd</sup>, 30<sup>th</sup> (Sat)

8月2、23、30日(土)

19:00-21:00

@AZUCHI community center

安土コミュニティセンター

### NAKAYOSHI なかよし

No class

やすみ

@KANEDA community center

金田コミュニティセンター

## World Amigo Club

August 2<sup>nd</sup>, 9<sup>th</sup>, 23<sup>rd</sup> and 30<sup>th</sup> (Sat)

30<sup>th</sup> from 10:00, others from 09:30

8月2、9、23、30日(土)

09:30 - 12:00 (30日は10時から)

@KANEDA community center

金田コミュニティセンター

## Population 近江八幡市の人口

81,760 people(人)

Included 2,323 foreigners

from 41 countries

外国人住民 2,323人

国の数 41

